VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8147. szám | Szerda, 1971. június 2. | 4 oldal, 30 bani

A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai Népköztársaságban

A román vendégek rendkívül meleg fogadtatása Pekingben

A Kínai Népköztársaság fővárosa június 1-én, kedden ünnepi külsőségek között, meleg szeretettel és lelkesedéssel köszöntötte Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségét, amely élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, az Államtanács elnökével a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kínai Népköztársaság kormányának a meghívására baráti látogatásra érkezett.

Száz- és százezrek meleg vendégszeretettel és örömmel vették körül a román nép küldötteit, jeléül annak, hogy a pártjainkat, népeinket és országainkat a tartós barátság érzelmei fűzik össze.

Ünnepi légkör uralkodott az egész városban.

A repülőtér központi részén színpompás forgatag: a különböző kínai vidékek sajátos viseletébe öltözött emberek, vörösgárdista fiatalok, népi milicisták virágcsokrokkal integetnek, román és kínai zászlócskákat lengetnek. A tömeg, sűrű sorokban három oldalról veszi körül a repülőteret, az emberek hatalmas jelszavas táblákat emelnek a magasba. Vörös alapon, fehér betűkkel a következő román és kínai nyelvű felirat olvasható: „Éljen a kínai és a román nép barátsága!", „Meleg szeretettel köszöntjük a román párt- és kormányküldöttséget!"

Vörös zászlók között Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság állami zászlóit lengeti a szél.

Helyi idő szerint 15.30 óra, Bukarestben ilyenkor még reggel van. A román felségjelet viselő hivatalos repülőgép leszáll.

A román párt- és kormányküldöttséget a repülőtéren a következő elvtársak fogadják: Csu En-laj, a Kínai KP KB Politbürójának Állandó Bizottságának tagja, az Államtanács elnöke, Csan Csin, a Politbüró tagja, Huan Jun-sen, a Politbüró tagja, a felszabadító kínai néphadsereg

(Folytatása a IV. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs és Csu En-laj elvtárs protokolláris találkozója

Kedd délután a román párt- és kormányküldöttség rezidenciáján protokolláris találkozóra került sor Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, felesége, Elena Ceaușescu és Csu En-laj elvtárs, a Kínai Kommunista Párt KB Politbürója Állandó Bizottságának tagja, az Államtanács elnöke között.

A találkozón román részről részt vettek a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács elnöke, Manea Mănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának, és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, az Államtanács alelnöke, Dumitru Popa, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, az RKP Bukarest municipiumi bizottságának első titkára, a főváros főpolgármestere, Ion Iliescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára, George Macovescu, az RKP KB tagja, a külügyminiszter első helyettese, Aurel Duma, az RKP KB tagja, Románia pekingi nagykövete.

(Folytatása a IV. oldalon)

A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kínai Népköztársaság Államtanácsának fogadása

A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága és a Kínai Népköztársaság Államtanácsa kedd este a Kínai Országos Népi Gyűlés Palotájának nagytermében fogadást adott a román párt- és kormányküldöttség tiszteletére, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével.

Az érkező Nicolae Ceaușescu elvtársat és feleségét, Elena Ceaușescut, Ion Gheorghe Maurer elvtársat, a román küldöttség többi tagját a következők fogadják: Csu En-laj, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának Állandó Bizottságának tagja, az Államtanács elnöke, Dun Bi-u, a Kínai Kommunista Párt Köz-

(Folytatása a IV. oldalon)

Csu En-laj elvtárs pohárköszöntője

TISZTELT NICOLAE CEAUȘESCU ELVTÁRS ÉS TISZTELT CEAUȘESCU ELVTÁRSNŐ!

TISZTELT ION GHEORGHE MAURER ELVTÁRS!

KEDVES ELVTÁRSAK, A ROMÁN PÁRT- ÉS KORMÁNYKÜLDÖTTSÉG TAGJAI!

ELVTÁRSAK ÉS BARÁTAINK!

A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a kínai kormánynak a meghívására a román párt- és kormányküldöttség, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével ma Pekingbe érkezett, hogy baráti látogatást tegyen országunkban. Nicolae Ceaușescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársak régi barátaink. Közöttünk sok kontaktusra és kölcsönös látogatásra került sor. Rendkívül szívélyes érzésekkel látjuk vendégül önöket ismét országunkban, Mao Cetung elnök és közeli harcostársa, Lin

(Folytatása a IV. oldalon)

Nicolae Ceaușescu elvtárs pohárköszöntője

TISZTELT CSU EN-LAJ ELVTÁRS!

TISZTELT ELVTÁRSAK ÉS BARÁTAINK!

Szeretnénk mindenekelőtt melegen köszönetet mondani a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kínai Népköztársaság kormányának a meghívásért, hogy látogassunk el Kínába, legyünk a nagy kínai nép vendégei és ismerjük meg közvetlenül munkáját és eredményeit. Egyidejűleg szeretném melegen megköszönni azt az elvtársi légkört és messzemenő vendégszeretetet, amellyel fogadtak bennünket, a pártunkról és népünkről elhangzott elismerő szavakat. Szeretnék külön köszönetet mondani a pekingi lakosságnak az ünnepi fogadtatásért, küldöttségünk lelkes és meleg, baráti fogadtatásáért. Mindebben annak az ékesszóló tanúságát látjuk, hogy a román és a kínai nép a tisztelet és a rokonszenv érzéseivel viseltetik egymás iránt, annak az ékesszóló tanúságát, hogy párt-

(Folytatása a IV. oldalon)

ARAD MEGYE DOLGOZÓI LELKESEDÉSSEL VÁLASZOLNAK A SZOCIALISTA EGYSÉGFRONT ORSZÁGOS TANÁCSÁNAK FELHÍVÁSÁRA

Minden vagonépítő eltökélt szándéka

A jelenlegi ötéves tervben kifejtett egész tevékenységünk célja — pártunk és államunk egész politikájának legfőbb célkitűzése — a lakosság anyagi és szellemi életszínvonalának további növelése. Hatalmas átfogó program ez, amelynek példás teljesítéséért és lényeges túlszárnyalásáért maradéktalanul mozgósítanunk kell anyagi és szellemi erőforrásainkat. Ennek értelmében az aradi vagongyártók nagy családja célul tűzte maga elé, hogy e programból a reá háruló részt becsülettel teljesítse.

Az üzemi pártbizottság kezdeményezésére már a felhívást követő napon széles körű politikai agitációs tevékenység bontakozott ki. Minden részleg faliujságán megjelent a felhívás és melléje kifüggesztették a kollektíva felajánlásait, valamint annak teljesítésére vonatkozó adatokat. Az agitátorok uzsonnaszünetben feldolgozták az ipari dolgozókra vonatkozó fejezeteket, a rádiósítási állomás pedig teljes egészében közölte a felhívás szövegét, s a dolgozók lelkes hozzászólásait.

Tegnap az üzemi pártbizottságon rövid munkaülésre is sor került. Ez alkalommal Robu Eugen mérnök, a tervosztály főnöke vázolta, hogy az üzem közössége nemcsak teljesítette öthavi tervét, de három teher-, valamint két személyvagonnal túlszárnyalta azt. Ez alkalommal elemeztük felajánlásaink teljesítését is. Megelégedéssel vettük tudomásul, hogy eddig az össztermelési tervet 4,5 millió, míg az árutermelési tervet három millió lej értékben szárnyaltuk túl. Előreláthatóan ezt a termelési előnyt hazánk felszabadulásának ünnepéig — augusztus 23-ig — megtartjuk és növeljük. Ez azonban továbbra is azt igényli, hogy egy pillanatig se torpanjon meg a politikai agitációs tevékenység termelőrészlegeinken.

Dolgozó társainkat, a tervező és koncepciós munkákat végzőket

GROZA MIRCEA,
az üzemi pártbizottság titkára

(Folytatása a III. oldalon)

A jobb ellátásért

A Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhívása széles visszhangra lelt megyénk dolgozó parasztsága között is, amely ilyen módon is kifejezésre juttatja azt az elhatározását, hogy valóra váltja az ötéves terv feladatait.

A párt által, a szocialista mezőgazdaság sokoldalú fejlesztésére kidolgozott program keretében jelentős helyet foglal el a zöldségtermesztés kiterjesztése is, mely egyaránt hozzájárul a mezőgazdasági termelés fokozásához, a szövetkezetek gazdasági erősítéséhez, a lakosság jobb ellátásához.

A zöldségfélék termesztésének és értékesítésének új szervezési rendszerében nagyobb felelősségtudattal törekszünk a termések minél gazdagabbá tételére, azért, hogy ilyen módon mind a termelők, mind a vásárlók igényeit egyre jobban kielégíthessük. A zöldség- és gyümölcsfélék termesztésével, értékesítésével és feldolgozásával foglalkozó pécskai központ — mely megyénk egyik legjelentősebb zöldségtermesztő vidékén működik — vállalta, hogy ebben az esztendőben terven felül 1457 tonna terméket bocsát a fogyasztók és az ipar rendelkezésére azáltal, hogy ésszerűbben használja fel lehetőségeit.

A Felhívás felszólít minden állampolgárt — közöttük megyénk mezőgazdasági dolgozóit — románokat, magyarokat, németeket és más nemzetiségűeket: váltsák valóra példás módon az új ötéves tervet és mozgósítsanak e cél elérése érdekében minden erőforrást. Szilárd elhatározásunk becsülettel eleget tenni ennek a felhívásnak, népünk, saját magunk javára.

GÁSPÁR LAJOS mérnök,
a Zöldség- és Gyümölcstermesztő, Értékesítő és Feldolgozó pécskai központ vezetője

Az ifjúság még többet is tehet

A Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhívása az ifjúság erőfeszítéseinek növelését fogja eredményezni az ötéves terv feladatainak megvalósításáért. Reális alapokon álló terveink teljesítésére és túlszárnyalására meg vannak a konkrét lehetőségek — városunk több mint 30 ezer KISZ-tagja, a pártévforduló tiszteletére tett felajánlásainak teljesítése is ezt igazolja.

A felhívás munkánk javítására, a még kihasználatlan tartalékok értékesítésére, a hiányosságok felmérésére és felszámolására ösztönöz.

Kétségtelen — az ifjúság még többet tehet, még többet kell tennie. A „hogyan" megvilágítása érdekében néhány gazdasági vonatkozásra térnék ki.

A munkaerő kihasználása terén, például, igen nagyot léphetünk előre. Csak a Textilipari Kombinátban, az év első négy hónapjában több mint 4000 munkaóra kiesés volt igazolatlan hiányzások, elkéredzkedések következtében. A KISZ-szervezeteknek az igazolatlan mulasztások kiküszöbölését szolgáló módszerek hatékonyságá-

RUS VASILE,
a KISZ municipiumi bizottságának első titkára

(Folytatása a III. oldalon)

Tanulni 6-tól 60-ig

Hogyan biztosítja az aradi textil- és lábbeliipar az 1971–1975-ös ötéves terv teljesítéséhez a szükséges szakembereket?

— A Vörös Lobogó és a Szakszervezetek Megyei Tanácsának kerekasztal-értekezlete —

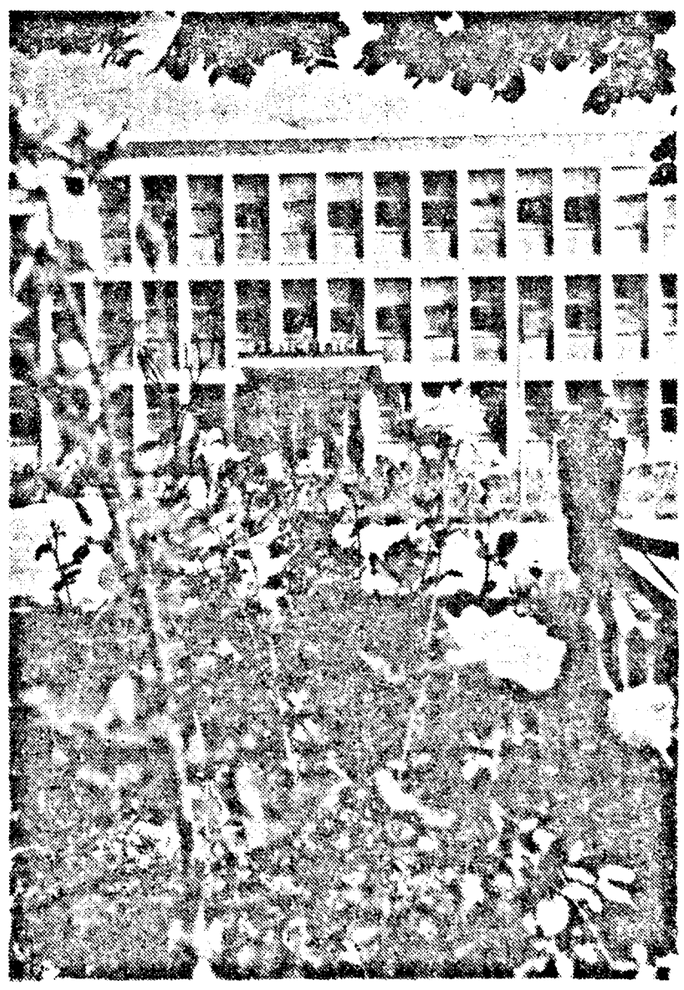
Részvevők: HURÓCZI ÁRPÁD mérnök, a Szakszervezetek Arad Megyei Bizottsága Végrehajtó Bürójának tagja; MORAR LUCIA, közgazdász, a Textilipari Kombinát személyzeti igazgatója; VERES EGATERINA, az UTA szakszervezeti bizottságának elnöke, MLADIN PETRU mérnök, a Textilipari Kombinát tanügyi osztályának vezetője, LAIU MARIA, a Készruhagyár szakszervezeti bizottságának elnöke, BĂLĂSCĂU NICOLETA munkásnő, TĂTARU AUREL, a Libertatea gyár szakszervezeti bizottságának elnöke, GIURA TRAIAN személyzeti felügyelő, HENȚIU IOAN mérnök, a Textil Szakiskola igazgatója.

— Amint tudják, ezekben a hetekben a Szakszervezetek Megyei Tanácsa a Vörös Lobogó szerkesztőségével együtt kerekasztal-értekezleteket szervez a különböző iparágak képviselőivel. Szeretnénk, ha a részvevők hozzászólásaikkal elősegítenék a szakemberképzés- és továbbképzésben felmerülő problémák tisztázását. Eszmecserénk célja, konkrét segítséget nyújtani a vita tárgyával kapcsolatos kérdések megoldásában.

MORAR LUCIA: — A szakemberképzés és továbbképzés mindannyiunk számára a legfontosabb feladat. A Textilipari Kombinát gyáregységeiben 13 000 alkalmazott dolgozik, s nem mindegy, milyen mértékben felelnek meg szakmailag a mai követelményeknek. Mi is kidolgoztunk az ötéves terv időszakára egy káderképzési tervet és hangsúlyozni szeretném, hogy általában **megfelelő szakembereket tudunk biztosítani a különböző munkahelyekre.** Ami a szakmunkásképzést illeti — örvendek, hogy erre az értekezletre eljött a Textilipari Szakiskola igazgatója is — az aradi szakiskola nagy segítséget jelent számunkra, hiszen itt a városban képezik az egységek számára szükséges szakmunkások nagyrészét. Jó az együttműködésünk az iskolával. Ebben az esztendőben bevezettük a munkahelyi tanonckodást is, mely biztatóan indul. Ezen kívül szakmai tanfolyamokat is **szervezünk. Azért jöttünk itt össze, hogy a problémáinkat tárgyaljuk meg.** El kell hát mondanom, hogy bizonyos nehézségekbe is ütközünk. **Nincsenek megfelelő tantermeink s gyakran a szük irodahelyiségeket alakítjuk át előadótermekké. Egy másik problémánk, hogy a káder-biztosítási előirányzat nem veszi figyelembe gyáregységeink fejlődését. A szakemberek előirányzatát a jelenlegi kapacitáshoz méretezték, pedig több gyáregységünk jelentősen fejlődik az ötéves terv a-**

KILIN SÁNDOR
SCHIFF LÁSZLÓ

(Folytatása a III. oldalon)



A Borosjenői poliklinika impozáns épülete.
(CANCIU MARCEL felvétele)

TEGNAP MEGYÉNKBEN

A municipiumi néptanácsnál megtartott munkaülésen ellátással kapcsolatos kérdéseket beszéltek meg, amelyen részt vettek a kereskedelmi szervezetek (élelmiszer és ipari cikkeket árusító), a szállítók, (ILF, ÁMV-k stb.) küldöttei. A júniusi ellátásra vonatkozó intézkedési tervet határozták meg.

Délután a Megyei Szaktanács büróülést tartott. A társadalmi ellenőrzés hatékonysága, valamint a társadalmi ellenőrző csoportok javaslatainak megoldása az illető egységekben — napirenddel. Határozatot fogadtak el a társadalmi ellenőrzés kiterjesztéséről.

KÜLFÖLDÖN

A prágai román kereskedelmi kirendeltség székházában kedden megnyílt az Electronum román külkereskedelmi vállalat kiállítása. A kiállítás román automatizálási elemeket és gyengeáramu felszerelést mutat be.

BIMBIRICĂ

Zenés vigjáték vagy még inkább zenés bohózat. Eredetisége kétségbe vonható, hiszen a fiatal és egyébként nagyon tehetséges AUREL STORIN Margareth Mayo amerikai írónő ismert bohózatát, a BABY MINE-t (nálunk is többször bemutatták) írta át és alkalmazta hazai környezetre. Hogy milyen sikerrel, azt a bemutató igazolta.

Zenés komédiáról lévén szó, önkéntelenül felvetődik a kérdés, hogy miért pont színházi évad végén került bemutatásra? Csak nem a téli és tavaszi hónapok alatt kivül rekedt közönséget akarták végre becsalogatni a színházba? Ha végignézünk hazai színházaink repertoárjain, rögtön megadhatjuk a választ: kettős célt követ. Nevettetni és szórakoztatni, no meg a másik, hogy az évad végén telt ház ünnepelje az egész évi erőfeszítéseket.

Bemutató az Állami Színházban

A történet egyszerű és izgalmas, mint ahogy az már ilyenkor lenni szokott. A bonyodalmat az váltja ki, hogy Chițu zeneszerző családja minden áron gyereket akar, s ha ez „saját erőkből" lehetetlen, akkor nosza, „szerezzünk" egyet. Arról nem is beszélve, hogy a családfő másképp vissza sem akar térni otthonába. A nagy feladat Bimbiricescu Auricā-ra (Bimbiricā). Chițu legjobb barátjára hárul. Bimbiricā elbűvölő sutasággal lát neki az ügynek, kutat, rohangál, idegeskedik, olyan eredményesen, hogy egy adott pillanatban a családnak egyszerre három gyermeke is lesz. Végül minden megoldódik, a lázongó férj belátja, hogy az utodlás mégiscsak tőle függ.

Szórakoztató történet, aminek sikere azonban legtöbbször a színészi teljesitménytől függ. A puszta történést igyekszik pótolni a muzsika is, ELLY ROMAN szép melódiái népszerüek, mintha valahol már hallottuk volna őket, de ez semmit nem von le a komédia sikeréből.

Szólnunk kell a színészi teljesitmény fokáról is, hiszen az izigvérig bő humoru, itt-ott nagyszerü helyzetkomikumokkal teletüzdelt darab valósággal tipusokat követel. VASILE VARGANICI (Bimbiricā) kitünő alakitást nyujtott, ugy mozgott, táncolt, énekelt a szinpadon, mint egy vérbeli komikus. OLIMPIA DIDILESCU (Cocuța) és EMILIA DIMA JURCA (Nona Chițu) megérezték a darabban rejlő komikus lehetőségeket és remekül „razták át" az utodok után jajgató férjet.

Külön szint jelentett a darabban Athén és Sparta (ELENA DRAGOI és VIORICA OANCEA) megjelenése. Talán ők voltak azok, akik a bölcsődei venkisaszszonyok szerepében maximalisan kihasználták a zenés bohózat minden lehetőségét. GEORGE DIDILESCU rendezése hangulatos és modern, főként a helyzetkomikumokra és a groteszk szituációkra összpontositott, tág teret hagyva ugyanakkor az egyéni színészi teljesitménynek. De nagy része volt a darab sikerében KULY PALCU hangulatos zenekarának, GYÖRFFY ÉVA diszleteinek és IVANCA PERUȘCĂ koreográfiájának is.

BERECZKI KÁROLY

Új üzleti negyed

Horațiu-Războieni negyed. Igy „kereszteltek" el az építők és az uj háztömbök lakói az utóbbi években Grădiștenen kialakult modern városnegyedet. És ezekben a napokban — a követelményeknek megfelelően — uj üzleti negyed is „születik" itt.

Docmanov Gheorghe közgazdásszal és Hanț Ilie technikussal, az Arad Megyei Kereskedelmi Igazgatóság megbizottjaival látogattunk el ide, hogy megtudjuk: milyen lesz az uj kereskedelmi negyed és hogyan haladnak a munkálatok, hiszen az építők az elhalasztott határidő szerint (késtek már néhány hetet) a közeli napokban adják át a helyiségeket a berendezőknek.

Az R blokk még csak pirosban áll (igaz, a lakók többsége már beköltözött), de az épület földszintjén az építők valoban már az utolsó simitásokat végzik.

Marian Ioan mérnök, az építőcsoport vezetője mutatja be az uj üzleti negyedet és adatszerü felvilágositásokat nyujt:

— A Petru Rareș ut mentén az első (a központ felé) a Horațiu névvel jelölt önkiszolgáló élelmiszerüzlet lesz. Közvetlenül mellette nyilik majd meg a zöldséget és gyümölcsöt árusitó egység. Tágas helyiséget kap a gyógyszertár is, valamint a papir és könyvkereskedés. Az Ipari Cikkeket Árusító HKSZ vegyes üzlete mindössze öt négyzetméterrel lesz kisebb, mint az élelmiszerüzlet. (Utóbbi 380 négyzetméteren épült.) Az épület végében dohányüzlet nyilik. Csupán az R blokk földszintjén létesülő egységek hasznos kereskedelmi területe összesen 1191 négyzetméter.

— Néhány nap mulva megtörténik az üzlethelyiségek müszaki átvétele. De mikor nyilik meg az uj üzletsor? — kérdeztük a kereskedelmi igazgatóság megbizottaitól. Ime a válasz:

— Előreláthatóan junius 20—25 között már vásárolhatnak az uj kereskedelmi egységekben a környék lakói.

Hanț Ilie elvtárs elmondotta még, hogy itt is, csakugy, mint az Állomás téren, az épület mögött, az üzletek raktárai mentén aszfaltozott utat épitettek, hogy biztositsák a folyamatos és a kiszolgálást nem zavaró áruellátást.

Befejezéshez közeledik a Közélelmezési Tröszt uj egységének, az Aradul tömbnek az építése is. Külön, érdekes formákkal kialakitott villaszerü épület ez, ahol 212 négyzetméteren izlésesen berendezett falatozó és cukrászda lesz. Mindkét egység előtt, a parkositott részen teraszt létesitenek. Az uj vendéglátóipari egységek átadására és „üzembe helyezésére" később, csak augusztusban kerül sor.

El kell mondanunk még, hogy az üzletek berendezési munkálatainak zömét az aradi IRUC végzi. A butorok, hütőkamrák stb. egy részét a nagybányai Băimăreana, illetve a fővárosi Frigocom készíti.

SZABÓ JÁNOS

Tájékoztató

1971
Június
2
Szerda

Napkelte 4.34, napnyugta 19.54 órakor. Az évből eltelt 153 nap, hátra van még 212.

☆ 1882 junius 2-án hunyt el Giuseppe Garibaldi, az olasz szabadságharc legendás hőse.

Nyitott szemmel

1.

Hónapok óta várják Grădiștén a petróleum elosztó megnyitását. A munkálatokkal már elkészültek, egy ideig azonban a hiányzikknek számító csempe miatt nem tudták befejezni. Most már az is megvan. Szép az épület, csak éppen az okoz hosszuságot a lakosoknak, hogy a petróleumot most is sorba állással, hetenként mindössze kétszer, kedden és esütörtökön szerezhetik be.

2.

Az Eftimie Murgu utca lakói panaszkodnak, hogy esős időben megközelithetetlenek az autóbuszmegállók. Miért nem epitenek itt is peronokat, mint más kerületben? — kérdezik sürgetön. Igazuk van, de ne gondolják, hogy a peronépités megoldja a kérdést. Grădiștén például alig egy hónapja kövezték ki a megállókat, s máris égnek álló terméskövek „dicserik" az épitők (ICA) munkáját.

3.

A Vopsele szaküzletben (3-as számu egység), á sokféle festék-vegyi anyag között ujabban szunyogcsipés elleni szert is árusitanak. Sok-sok vásárló fogadta örömmel a hatékony ujdonságot. De az örömbe üröm cseppent. A pénztárosnő, aki ezt árusitja, a használati utasitás felől érdeklődőnek, szükszavuan ennyit válaszol: rajta van. Azon pedig hiába keresi a kedves vevő. Igy aztán nem tudni, hogy „mitől döglik a szunyog", pedig leginkább azért veszszük.

4.

A Clujului utca 71 szám alatt az IRVA-nak üvegbegyüjtő központja van. Kocsival hozzák ide az összegyüjtött üvegeket. Keddi napokon a környéken szinte megmaradni sem lehet. A szabadon engedett lovak a virágoskertekben legelésznek. Öt-hat kocsi is összefut egyszerre, pedig az átvevő figyelmét felhivták arra, hogy egyszerre csak egy szállitmányt fogadjon, s azt se az utcán, hanem az udvarban.

5.

Hol van a Mierlei utca? — kérdi a felszálló az autóbuszban. Gyakran hallani hasonló kérdéseket az utasoktól. A jegyszedő, aki naponta többször is bejárja az utvonalat, alapos helyi ismerettel segithetné a tájékozatlanokat, de legtöbbször a válasz elutasitó: nem is hallottam még ilyen uteáról. Joggal elvárható a közuti szállitást ellátó dolgozók részéről a tájékozottság. S ha más módja ennek nincs, nem árt, ha kis várostérképpel rendelkeznek. Ez nemcsak a tájékozatlanok eligazitását szolgálná, de a szállitási vállalat tekintélyét is növelné.

A legkisebbek évzárója

A 6-os számu óvoda tornászai az évzáró ünnepségen.

Rádió

SZERDAI MŰSORAJÁNLÁSUNK

BUKAREST I. 6—9.30 Reggeli zenés müsor. 10.05 Folklór müsor Succavából. 10.30 Tudományos adás iskolásoknak. 11.30 Dalok a pártról. 14 A hét zeneszerzője Szergej Prokofjev. 16.30 Könnyüzene. 17 Ifjusági antenna. 17.30 Népzene. 20 George Ivașcu esti jegyzete. 20.05 Kivánság hangverseny. 21.30 Slágerek. 22.55 Szonettek.

BUKAREST II. 6—8.10 Reggeli zenés müsor. 8.10 Pioniradás. 8.25 Sir John Barbirolli vezényel. 9.10 Német nyelvlecke. 9.35 Népzene. 10 Szimfonikus zene. 11 Népek folklórjából. 12.30 Operettrészletek. 14.05 Népzene. 15.02 Dalok. 15.30 Rádióiskola. 16.50 Orvosi tanácsok. 17.50 Zenés tréfák. 19.30 Lirai pillanatok. 20.15 Rádiószinház. N. Iorga: Constantin Brâncoveanu. 22 Kamarazene. 22.30 Rádióegyetem. 22.45 Ray Conniff együttese játszik.

Hirek: 7, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 22, 24 (Bukarest I.) 6.05, 7, 9.30, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 23, 0.55 (Bukarest II.)

A BUKARESTI RÁDIÓ MAGYAR NYELVŰ ADÁSA

Délelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámol az ország és a nagyvilág eseményeiről

Az Alecsandri utcai Fórum teremben lévő fényképkiállitást naponta sokan tekintik meg. Akik eddig elmulasztották, azok figyelmét hirjuk fel, hogy junius 5-én zárul a tárlat.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, junius 2-án változó idő, jobbára felhős égbolttal. Helyi eső, záporeső, a domb- és hegyvidékeken zivatar lehetséges. Gyenge, majd mérséklődő nyugati, délnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 20 és 26 fok között váltakozik.

Várható időjárás junius 3-án és 4-én: továbbra is változó idő. Napközben átmeneti felhőzet és helyenként kisebb eső lehetséges. A hőmérséklet lassan emelkedik.

GYÁSZJELENTÉS

Fájdalommal tudatjuk, hogy WINKLER IRMA hirtelen elhunyt. Temetése junius 2-án 15 órakor a Felsőtemető halottas házából.

A gyászoló család
(267)

Filmek

DACIA: A hatalom ára (9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.15).

STUDIÓ: Családi fészek (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).

MUREȘUL: A sziciliaiak klánja (10, 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21).

IFJUSÁGI: Ütközet Algirért. (11, 15, 17.30, 20).

VICTORIA: Háboru és béke I. és II. (11, 15, 18).

PROGRESUL (Ujarad): Találkozás a régi mecsetnél (18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Zosja (17, 19).

CFR (Grădiște): Igy jöttem (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Az olimpiai láng.
PÉCSKA: Hallgatag szerelem.
BOROSJENŐ: Jár a baba, jár.
KISJENŐ: A döntő óra.
SZENTANNA: Tiltott övezet. X komiszár és a kék párducok.
NAGYÉAK: A nagy kék jel.
KÜRTÖS: Elvira Madigan.
PANKOTA: A szép Barbara.
VILÁGOS: A Kreml toronyórája.
BOROSSEBES: K. O. Brabanti Genovéva.
KÖRÖSBÖKÉNY: Az idő ablakai.
VINGA: A monzai apáca.

Televizió

SZERDA, JUNIUS 2.

18.00 Ex-Terra 1971 — gyermekeknek.
18.25 A modern román nyelv.
18.40 Gazdasági adás.
19.10 Pronoexpressz-huzás.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó, sport.
20.10 Reflektor.
20.30 A labdarugó Európa-kupa döntője keretében az Amszterdami Ajax — Athéni Panathinaikosz mérkőzés közvetitése a londoni Wembley stadionból.
22.15 Rajzfilm.
22.40 Olaszországi felvételek.
22.50 Hiradó.

Szinház

GSÜTÖRTÖKÖN, junius 3-án este 8 órakor: Bimbiricā (B bérlet).

SZOMBATON, junius 5-én este 8 órakor: Bimbiricā (C bérlet).

VASÁRNAP, junius 6-án délután fél 4 órakor: Privește înapoi cu mînie (bérletszünet), este 8 órakor: Bimbiricā.

FIGYELEM! A Privește înapoi cu mînie cimü szindarabot junius 6-án, 12-én, és 13-án játsszák utoljára ebben az évadban. Mindazok a bérlők, akik még nem tekintették meg a darabot, jelentsék be a szinházi ügynökségnél, hogy melyik előadásra igényelnek jegyet.

A rovatot szerkesztette:
CZAKÓ MARGIT

Városunk ILF egységeibe

tegnap 5000 kilő zöldborsó érkezett. E kedvelt hüvelyes növény kilóját mától kezdve 1.85 lejért árusitják. Megtudtuk, hogy kifejtve is forgalomba hoznak bizonyos mennyiségü zöldborsót. Ennek kilója 3,75 lej lesz. Hetfő este 1000 kilónyi karfiolt is kaptak az üzletek, kilója 7,25 lej. Csökken a nyári káposzta ára is mától kezdve: kilója 2,20 lej. Ha az időjárás kedvező, hét végén — jövő hét elején nagyobb mennyiségü ujburgonya érkezik az ILF egységekbe és az ÁMV-ek. mtsz-ek megkezdik a szolár-paradicsom folyamatos szállitását is. Itt említjük meg, hogy a paradicsom ára is csökken: az ujabb ármodosulásig 7,50 lejért árusitják.

Az ADAS

Arad megyei kirendeltsége ujabb baleseti segélyeket fizetett ki biztositottainak. Például Pantoș Ștefan szobafestő, az Arad Megyei Épitő-Szerelő Vállalat alkalmazottja részesült ilyen segélyben. Pantoș Ștefan közlekedési balesetet szenvedett. A szakértői bizottság 12 százalékos rokkantságot állapitott meg és igy, 25 ezer lejes balesetbiztositásáért (havonta 10 lejt fizet), 3000 lej segélyt utaltak ki neki.

Az Aradi Butorgyár kárpitozó részlegen tegnap délben az első és második váltás dolgozói összegyültek, hogy ünnepélyes keretek között búcsuzzanak el egyik nyugdijba vonuló dolgozótársuktól.

Szabó János kárpitos, hosszu évek óta a gyár dolgozója és egyike azoknak a szakmunkásoknak, akik a század első évtizedeiben megalapozták az aradi butor hirnevét. Dolgozótársaival együtt mi is azt kivánjuk neki, hogy sokáig használja egészséggel azt a sétapálcát, amelyet a részleg munkaközössége ajándékok kiséretében, szimbólumként nyujtott át.

Az iskolások nem is gondolnak arra, hogy mennyi fáradság, gond előzi meg a szünidő előkészitését. A Pionirházban hétfőn délelőtt gyülésezett a szünidei parancsnokság. A Tanfelügyelőség, a Megyei Pionirtanács küldöttein kivül a megbeszélésen részt vettek a kereskedelmi igazgatóság, az MTSZ-ek Megyei Szövetségének képviselői. Táborszervezési, ellátási kérdések is szóba kerültek.

A Radnai MTSZ tagjai tegnap délután közgyülésen vitatták meg a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának határozatát a mezőgazdasági termelőszövetkezetek tagjai életkörülményeinek javitását szolgáló intézkedésekről. Ugyancsak ezen a közgyülésen belső problémák megvitatására is sor került.

Közlemény

A Megyei Községgazdálkodási Vállalat gázszolgáltatási részlege az A fokozatu engedéllyel rendelkező gázszerelők tudomására hozza, hogy vizsgát tart az uj engedélyek megszerzéséért, julius 11—12-én, az Ineului utca 2—4 szám alatti (Vizmüvek) gázrészlegén.

Junius 15-ig jelentkezzen valamennyi engedéllyel rendelkező szerelő azért, hogy átvegye az uj gáz-berendezések használatára és a gázvezeték tervezésére vonatkozó normativákat. Telefon: 117-66.

Aki nem jelentkezik, attól megvonják az engedélyt.

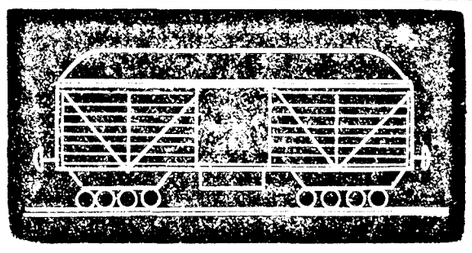
(472)

A bukaresti Szerelő Vállalat 6. számú temesvári épitőtelepének aradi részlege

Aurel Vlaicu út 274—276

alkalmaz

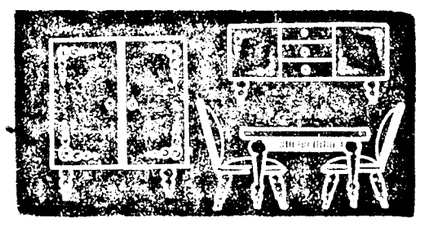
— negyedik — hatodik kategóriáju lakatost a leszabó mühelybe
— darukezelőt
(477)



Az Aradi Vagongyár alkalmaz

— pénzügyi osztályvezetőt
— tervező mérnököket
— hegesztőket
— vaseszstergályosokat
— marósokat
— villanyszerelőket
— szerszámlakatosokat
— matrica készitőket
— raktárfelelősöket
— hét vagy nyolcosztályos általános iskolát végzett, 18—40 évek közötti, szakképesitetlen munkásokat, a marós és hegesztő szakmában való kiképzésre.
— szakképesitetlen munkásokat, anyagmozgatáshoz.

Mindennemü felvilágositást a vállalat személyzeti osztálya nyujt.
(465)



A Fakitermelő és Feldolgozó Kombinát

Aurel Vlaicu ut 14. szám

az 1971—1972-es iskolai évre nyolc elemivel rendelkező fiatalokat

toboroz

a következő szakmákban való képesitésre:

— butor- és müszakicikk-gyártó asztalos
— mübutor asztalos
— gépkezelők fürészáruk készitéséhez

A beiskolázás formái: szakmai iskola és a munkahelyen történő tanonckodás.

A beiratkozáshoz a következő iratok szükségesek:

1. felvételi kérvény
2. a nyolc osztály elvégzéséről szóló bizonyitvány (eredeti)
3. születési bizonyitvány (hitelesitett másolat)
4. vérvizsgálat és tüdőröntgen eredmény
5. az egészségügyi körzet által kibocsátott igazolvány.

Beiratkozni lehet julius 1-ig a Faipari Kombinát személyzeti osztályán.
(464)

Az embernek és a természetnek szüksége van egymásra

Vidéken értekezünk. Tetszett a gondolat nekünk, a negyven Arad megyei biológiai tanárnak. Örültünk a városelhagyásnak, vágytunk az ózondus levegő után és reméltük, hogy találkozni fogunk a természet romantikájával.

Autóbuszunk végigrobogott a Zarándi medencén. Utolsót szippantottunk a hegyaljai községek akácillatából és máris előttünk magaslott a Codru Moma gerince, amerre megsejtettük utunk végcélját, Menyházát.

A fürdő- és pihenőhely adatait turisztikai könyvekből ismerjük. Mészkőre épült, 280 méter tengerszint feletti magasságban. Lombhullató fák és fenyők között. Féltermálvizei gyógyhatásuak. Zárt távoli világ marad, ha az ember nem teremtette volna meg a civilizációt itt is. Mészkőből, márványból, fából, üvegből megépitette a szállókat, éttermet, café-bárt, kulturotthont, uszodát és fürdőt.

A kollokvium közleményekkel kezdődött. Mit védünk meg és hogyan, mondta el Ardelean Aurel tanár, az Arad Megyei Természetvédelmi Bizottság titkára, aki az eddigi tevékenységet összegezte. Ma már nyilvántartják fontosabb dendrológiai parkjainkat és ritkaságainkat. Zimbrun a magyalt, Lippán évszázados tölgyeinket, a mácsai páfrányfenyőt, Honctőn az egértövist, Borosjenőn a tiszafát, Kápolnáson a törökmogyorót stb. A helyi néptanácsok a lakosság bevonásával gondoskodnak ezek védelméről, gondozásáról. Fontos problémát jelent a nyulak, foglyok és fürjek számának csökkenése. Lakott helységeink iparosodása és modernizálása maga után vonja a levegő szennyezettségét és szükségessé teszi minél több zöldövezet létesitését és gondozását.

A barlangok a természet legnagyobb értékei, hangsulyozta Racoviță Gheorghe barlangkutató, a meghivott kolozsvári vendégek egyike. „A mélységek csodáit szemléltető, szines diapozitiv filmjének kockái kislexikont jelentettek részünkre." Ez az értékfelsorolás főleg a régmult idők adataira támaszkodott. Hazai és külföldi barlangokban ma is megtalálhatók ezek: a cseppkő és jég változatos képződményei, az ősállatok és ősember maradványai és sziklarajzok, sziklafestmények. De lenéztek ránk a vetitővászonról a sötétkürtöt, a Găinai leányvásárt, a szines népviseletet, ami együtt létezik a csodálatos Scărișoarával, Szelek barlangjával, Csodavárral, Pojarul Politaval. Vieman Iosif érezztette velünk, hogy a természet bármelyik darabját magunkénak kell tudnunk, élpusztitása ugy fájjon nekünk, mintha testrészünket vesztenénk el. Ezt nem tartom passziv nosztalgiának, mert a Kolozsvári Barlangkutató Intézet tevékenysége erre rácáfol: eredményei a „természet laboratóriumaiban" erről tanuskodnak.

Szentimentalizmussal is lehet természetvédelemre nevelni. Crăciun Valentin kutató Retezat cimü színes diapozitivjének célja volt bemutatni e hegység szépségeit minden évszakban. A kutató ehhez kisérőzenét válogatott össze. Sikerült. A Hátszegi medence kedvesebbé vált a játékos román népzenétől. Csucsok, sziklák, mélységek, a Bucura kékje jobban kihangsulyozódtak a Csajkovszkij szimfónia dallamaira, Rhododendron, Gentiana, havasi gyopár és végül a szivárvány igaz gyönyörüséget nyujtott a Román Rapszódia kiséretében. Nem volt már magányos a zerge és hatalmassá vált a sziklacsuccsal együtt.

Gyakorlati tevékenység kirándulással és barlangkutatással. Cirlig Traian tanár vezetésével megizleltük az emelkedő fáradalmait a márványbányáig. Előkerült a kötélhágcsó, kezeslábas, bányászsisak, lámpa. Az uj cseppkőbarlang bejárata egyelőre csak a soványakat engedi bejutni, ezek között voltak a kutatók, akik most először látták a barlangot. Bennünket, aradiakat érdekelt a véleményük. Racoviță Gheorghe egy próbacsőre való izeltlábut hozott fel, egy bogárfajt és két pókfajt kell majd meghatároznia. Vieman Iosifot a kis barlang nem lelkesitette fel, ki is jelentette, hogy biospeológiailag érdekes, de turisztikailag nem. Vigasztalt bennünket, hogy majd egyszer még eljönnek hozzánk és akkor majd nagyobbat fedeznek fel, hiszen a Codru Moma hegységben egész barlangrendszerek vannak a karsztosodás miatt. Perspektivának jó, de másnak neni, mert az aradiaknak ez az egyetlen cseppkőbarlangjuk, akármilyen kicsi is a folyosó, akármilyen kicsik is a sztalagmitok és sztalaktitok. Menyházán nincs nyilvántartott természeti ritkaság, aránylag kevés ilyen van máshol a megyében is. Gyakori erdei fákból, cserjékből, virágokból azonban van elég. Mind oxigént bocsát ki, amire szüksége van szervezetünknek. Változatos formák és szinek üditenek és teszik hangulatosabbá életünket. Még a füszál is. Védjük hát valamennyit!

BÜTE GYULA, tanár

Egy érdekes kollokvium után

Tanulni 6-tól 60-ig

Hogyan biztosítja az aradi textil- és lábbeliipar az 1971–75-ös ötéves terv teljesítéséhez a szükséges szakembereket?

(Folytatás az I. oldalról)

latt. A káderképzéssel kapcsolatban el kell még mondanunk, hogy tavaly **pszichotechnikai laboratóriumot** létesitettünk, melyben tesztvizsgálatnak vetjük alá — egyelőre kisérletképpen — a szakiskolás jelölteket és a szakmai tanfolyamokra jelentkezőket. A teszteket a jövőben ki akarjuk terjeszteni, s ugy vélem, hogy a többi üzemben is szükséges lenne a szakember szelekció tudományos módszereinek használatára.

— Valóban figyelemre méltó kezdeményezés volt a pszichotechnikai laboratórium létrehozása, de tudomásunk szerint most nem müködik.

MORAR LUCIA: — Sajnos, jelenleg nincs pszichologusunk, de teszteket

MORAR LUCIA: „...Érdemes lenne komolyan felvetni egy aradi textilipari főiskola létesitésének gondolatát".

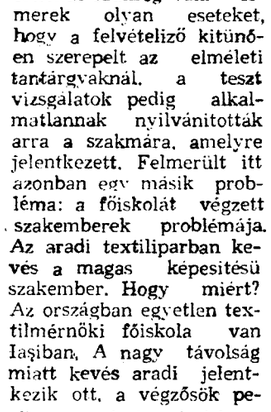
végeztünk és végzünk ezután is.

— Milyen eredménnyel?

HENȚIU IOAN: — Erre a kérdésre talán én válaszolnék. Az idei esztendőt kisérleti esztendőnek tekintjük, s hamarosan összehasonlitjuk a laboratórium ajánlásait az elsőévesek gyakorlati eredményeivel. Pontos választ egyelőre nem tudunk adni, előzetesen annyit mondhatok, hogy véleményem szerint a tesztvizsgálatok mintegy 80 százalékban beigazolódtak.

MORAR LUCIA: — **Az alkalmazási vizsgára feltétlenül szükség van.** Ismerek olyan eseteket, hogy a felvételiző kitünően szerepelt az elméleti tantárgyaknál, a teszt vizsgálatok pedig alkalmatlannak nyilvánitották arra a szakmára, amelyre jelentkezett. Felmerült itt azonban egy másik probléma: a főiskolát végzett szakemberek problémája. Az aradi textiliparban kevés a magas képesitésü szakember. Hogy miért? Az országban egyetlen textilmérnöki főiskola van Iașiban. A nagy távolság miatt kevés aradi jelentkezik ott, a végzősök pedig nagyrészt a iași-i, a bukaresti, botoșani-i textilipari vállalatokban helyezkednek el. Aradnak olyan fejlett textilipara van, olyan tapasztalt szakemberekkel rendelkezik, hogy **érdemes lenne komolyan felvetni egy aradi textilipari főiskola létesitésének gondolatát.**

VERES ECATERINA: — Engedjék meg, hogy néhány adattal kiegészitsem az eddig elhangzottakat. Ebben az esztendőben 1200 alkalmazott végez rövid időtartamu tanfolyamot, 90 fiatal a munkahelyen tanonckodik, a szakiskolában pedig 447-en sajátitják el a különböző textilipari szakmákat. A szakszervezeti bizottság a



HENȚIU IOAN: „Az iskolai műhelyeket a textilipar mai szinvonalának megfelelően szereljék fel".

személyzeti osztállyal együtt több tanulmányt készitett, melyekben felmérések eredményei alapján több javaslatot tettünk. Ugy vélem, annak érdekében, hogy teljesen biztositsuk a jövőben a szakember szükségletet, a szakiskolában több helyet kellene biztositani az aradi fiatalok számára.

LAIU MARIA: — Valóban probléma, hogy bár Aradon létezik Textilipari Szakiskola, egy **kicsit még is mi vagyunk a mostoha gyerekek.** A Készruhagyár mindössze 30 végzőst kap évente s kénytelenek vagyunk szakképzetlen erőket alkalmazni. Jelenleg az a helyzet, hogy a szakképzetlen munkaerőknek jelentkezésük után hat nappal már normát kell teljesiteniük, ami természetesen a minőség és a munkatermelékenység rovására megy. **Kár volt lemondani arról a kezdeményezésről, hogy a különböző kerületekben a nőbizottságok szabászati és varró tanfolyamokat szerveztek,** hiszen e tanfolyamok elvégzése után hozzánk is sokan kérték alkalmazásukat és nemcsak ők, de a gyár is nagy hasznát látta a tanfolyamokon elsajátitott ismereteknek. Én azt hiszem, semmi akadálya, hogy ismét felkarolják ezt a kezdeményezést. Mi, a gyár segitenénk ebben. Ami a Készruhagyárban az öthónapos szakmai tanfolyamokat illeti, el kell mondani, hogy elég nagy nehézségekbe ütköztünk. Képzeljék el, egy 1400 alkalmazottat foglalkoztató üzemben mindössze három mérnök dolgozik, kettő közülük vezető beosztásban. Emiatt nem tudtunk megfelelő előadókat biztositani, s igy öt hónap helyett nálunk szabálytalanul 11 hónapig tartott a tanfolyam.

BĂLĂSCĂU NICOLETA: — Alig egy hónapja kezdtem a tanfolyamot, de kolleganőim közül többen máris lemorzsolódtak. Most, hogy megkezdődtek a szabadságok, még gyakrabban fordul elő, hogy az előadó nem jelenik meg és ez több részvevő kedvét szegte.

VERES ECATERINA: „A szakiskolában több helyet kellene biztositani az aradi fiatalok számára".

HENȚIU IOAN: — Ön nagyon fiatal. Miért nem jelentkezett inkább szakmai iskolára?

BĂLĂSCĂU NICOLETA: — Nem gondoltam erre, nem sokat tudtam a textiliparról.

MORAR LUCIA: — Igen, baj van a fiatalok szakmai orientálásával. Véleményem szerint egy-egy üzemlátogatás még nem jelent szakmai orientálást.

— Az iskolákban sem ismerik eléggé, véleményünk szerint, a különböző mesterségeket, az aradi üzemekben létező szakmákat. Talán az osztályfőnököket kellene jobban felkésziteni ilyen irányban.

Nem lenne jó vajon, ha a Megyei Tanfelügyelőség a továbbképzési tanfolyamok keretében a jövőben erre is gondolna? Elképzelhető például, egy osztályfőnökök számára szervezett tanfolyam az üzemek megfelelő szakkádereinek segitségével. (Helyeslés)

A Szakszervezetek Megyei Tanácsa a Tanfelügyelőséggel karöltve szakmai monográfiákat készit, melyeket már ebben az esztendőben minden általános iskolába eljuttatnak. A textiliparral kapcsolatos monográfiákat már 250 példányban kinyomtatták, az a helyzet, hogy például a bentlakásban nem is nagyon fogadhatunk be Arad megyeieket.

BĂLĂSCĂU NICOLETA „Kolleganőim közül máris többen lemorzsolódtak".

MORAR LUCIA: — Valahogy meg kellene oldanunk ezt a kérdést. Az aradi szakiskola — amelyet jónak tartok — biztositsa elsősorban az aradi textilipar számára a szükséges szakembereket.

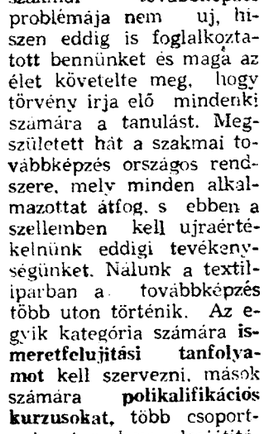
HENȚIU IOAN: — Szükségesnek tartom, hogy **az iskolai műhelyeket a textilipar mai szinvonalának megfelelően szereljék fel.** Azt hiszem ez az üzemek érdeke is, hiszen jó szakmunkásokat várnak tőlünk. Egy-egy üzem, amikor mondjuk 300 uj gépet rendel, miért ne rendelhetne 302-t, amiből kettőt a szakiskola számára. Azt is el kellene érnünk, hogy az összes hazai és külföldi szakkönyveket és folyóiratokat a szakmai iskola is megkapja, hiszen az iskola megfelelő perspektivát kell hogy nyujtson a tanuloknak. Szó esett itt a fiatalok integrációjáról. Jó lenne, ha ezekre a fiatalokra mindenütt nagyobb gondot fordítanának, s mindenütt megfelelő gép mellé állitanák őket, hiszen a szakmában való integrációjuk elsősorban ettől függ. Hat hónap elteltével valóban nekünk kell törődnünk. Szükség lenne arra, hogy azok a fiatalok, akik többet tudnak, jobban dolgoznak, nagyobb

TATARU AUREL: „Várjuk a kombinát vezetőségének választ".

bért kapjanak. Az egyenlősdi nem ösztönzi őket a továbbtanulásra.

— A javaslatokat feljegyeztük, továbbitani fogjuk az illetékes szerveknek. Szeretnénk, ha a hozzászólók az elkövetkezőkben elmondanák, hogyan kezdték meg az uj szakmai továbbképzési törvény alkalmazását, milyen nehézségekbe ütköztek ezen a téren.

MORAR LUCIA: — A szakmai továbbképzés problémája nem uj, hiszen eddig is foglalkoztatott bennünket és maga az élet követelte meg, hogy törvény irja elő mindenki számára a tanulást. Megszületett hát a szakmai továbbképzés országos rendszere, mely minden alkalmazottat átfog, s ebben a szellemben kell ujraértékelnünk eddigi tevékenységünket. Nálunk a textiliparban a továbbképzés több uton történik. Az egyik kategória számára **ismeretfelujitási tanfolyamot** kell szervezni, mások számára **polikalifikációs kurzusokat,** több csoportnak uj szakma elsajátitását jelenti a törvény, másokat pedig arra kötelez, hogy a világtechnika és az üzemek uj felszerelése által megkövetelt módszereket tanuljanak. Mindez a munkásokra vonatkozik. Ebben az esztendőben tervünk szerint mintegy 2000—2500 dolgozót sikerült bekapcsolnunk ebbe a valamennyiük számára oly fontos akcióba. A müszaki-adminisztrativ alkalmazottak számára ugy képzeltük el a törvény alkalmazását, hogy **egyéni tanulmány utján** egészitsék ki ismereteiket. Technikai szakembereink mindegyikének **egy-egy téma** tanulmányozását jelöltük meg. A kijelölt kérdések-



GIURA TRAIAN: „Eddig például csak az 1971—72-es esztendőkre vonatkozó szakemberképzési tervünket véglegesitették".

GIURA TRAIAN: — A Libertatea gyárban is elkészült az ötéves terv időszakára vonatkozó káderképzési terv, melyet benyujtottunk a kombinát vezetőségének. Sajnos mi nehezebb helyzetben vagyunk, mint a textilipari kombináti egységek, mert fölöttünk a temesvári kombinát gyámkodik s legalábbis még most ez a közbeeső láncszem nem dolgozik eléggé operativan. Eddig például csak az 1971—72-es esztendőkre vonatkozó szakember képzési tervünket véglegesitették, holott mi konkrét javaslatokat tettünk az egész ötéves tervre vonatkozóan, és véleményem szerint, már most meg kell kezdeni ezt a munkát. A szakember-képzésnél felmerül az a probléma, hogyan tudjuk biztositani a tanulóknak az üzemi gyakorlatot. Mi részben ugy próbáltuk megoldani ezt a feladatot, hogy nemrég iskola-szalagot szerveztünk, ahol a 140 tanuló közül ötvenen-ötvenen felváltva tanulnak.

TĂTARU AUREL: — Ez saját kezdeményezés volt és ugy vélem, nagyon jó. Szó esett itt a diákok szakmai orientációjáról. Nemrég a 4-es számu Liceum felkért bennünket, hogy beszéljünk a gyerekeknek azokról a szakmákról, amelyek nálunk vannak. Ezt a kezdeményezést ki lehetne szélesiteni.

HENȚIU IOAN: — Igen, mi is szükségét látjuk annak, hogy az iskolában megfelelő módon irányitsák a gyerekeket. Gyakran megtörténik, hogy a felvételi vizsgára olyanok jelentkeznek, akiknek fogalmuk sincs a szakmáról, s később kiderül, hogy nincs kedvük hozzá, vagy egészségileg vagy esetleg más okból nem egyéniségüknek megfelelő pályát választottak. **A szakemberképzést a gyermekek orientációjával kell kezdeni.** Felmerült itt az a kérdés, hogy szakiskolánk kevés szakembert biztosit az aradi üzemek számára. Ez valóban igy van. Mi több megye textilipara számára képezünk szakembereket s jelenleg

BĂLĂSCĂU NICOLETA „Kolleganőim közül máris többen lemorzsolódtak".

az a helyzet, hogy például a bentlakásban nem is nagyon fogadhatunk be Arad megyeieket.

MORAR LUCIA: — Valahogy meg kellene oldanunk ezt a kérdést. Az aradi szakiskola — amelyet jónak tartok — biztositsa elsősorban az aradi textilipar számára a szükséges szakembereket.

HENȚIU IOAN: — Szükségesnek tartom, hogy **az iskolai műhelyeket a textilipar mai szinvonalának megfelelően szereljék fel.** Azt hiszem ez az üzemek érdeke is, hiszen jó szakmunkásokat várnak tőlünk. Egy-egy üzem, amikor mondjuk 300 uj gépet rendel, miért ne rendelhetne 302-t, amiből kettőt a szakiskola számára. Azt is el kellene érnünk, hogy az összes hazai és külföldi szakkönyveket és folyóiratokat a szakmai iskola is megkapja, hiszen az iskola megfelelő perspektivát kell hogy nyujtson a tanuloknak. Szó esett itt a fiatalok integrációjáról. Jó lenne, ha ezekre a fiatalokra mindenütt nagyobb gondot fordítanának, s mindenütt megfelelő gép mellé állitanák őket, hiszen a szakmában való integrációjuk elsősorban ettől függ. Hat hónap elteltével valóban nekünk kell törődnünk. Szükség lenne arra, hogy azok a fiatalok, akik többet tudnak, jobban dolgoznak, nagyobb

TATARU AUREL: „Várjuk a kombinát vezetőségének választ".

bért kapjanak. Az egyenlősdi nem ösztönzi őket a továbbtanulásra.

— A javaslatokat feljegyeztük, továbbitani fogjuk az illetékes szerveknek. Szeretnénk, ha a hozzászólók az elkövetkezőkben elmondanák, hogyan kezdték meg az uj szakmai továbbképzési törvény alkalmazását, milyen nehézségekbe ütköztek ezen a téren.

MORAR LUCIA: — A szakmai továbbképzés problémája nem uj, hiszen eddig is foglalkoztatott bennünket és maga az élet követelte meg, hogy törvény irja elő mindenki számára a tanulást. Megszületett hát a szakmai továbbképzés országos rendszere, mely minden alkalmazottat átfog, s ebben a szellemben kell ujraértékelnünk eddigi tevékenységünket. Nálunk a textiliparban a továbbképzés több uton történik. Az egyik kategória számára **ismeretfelujitási tanfolyamot** kell szervezni, mások számára **polikalifikációs kurzusokat,** több csoportnak uj szakma elsajátitását jelenti a törvény, másokat pedig arra kötelez, hogy a világtechnika és az üzemek uj felszerelése által megkövetelt módszereket tanuljanak. Mindez a munkásokra vonatkozik. Ebben az esztendőben tervünk szerint mintegy 2000—2500 dolgozót sikerült bekapcsolnunk ebbe a valamennyiük számára oly fontos akcióba. A müszaki-adminisztrativ alkalmazottak számára ugy képzeltük el a törvény alkalmazását, hogy **egyéni tanulmány utján** egészitsék ki ismereteiket. Technikai szakembereink mindegyikének **egy-egy téma** tanulmányozását jelöltük meg. A kijelölt kérdések-

GIURA TRAIAN: „Eddig például csak az 1971—72-es esztendőkre vonatkozó szakemberképzési tervünket véglegesitették".

ben az illető köteles az ezzel kapcsolatos valamenynyi problémát kifogástalanul ismerni és ezt a többiekkel ismertetni. A vezető káderek természetesen részt vesznek a CEPECA és a minisztérium tanfolyamain. Szeretnék ugyanakkor egy javaslatot tenni: az osztályvezetők számára jó lenne, ha megyei szinten szerveznék meg a továbbképzést, ez egyben tapasztalatcsere is lenne, ennek pedig, valljuk be, hiányát érezzük. Az osztályvezetők ezután biztosithatnák közvetlen beosztottjaik továbbképzését.

MLADIN PETRU: — Ugy vélem, hogy **a dokumentációs szakemberek továbbképzését is megyei szinten kellene megoldani.** A tapasztalatcsere, amiről itt szó volt, erre is érvényes.

LAIU MARIA: — Mi is konkrétan rátértünk a törvény alkalmazására. Tizenkét szakmai tanfolyamunk van és azt akarjuk elérni, hogy dolgozóink, akik nem ismernek két-három munkafázisnál többet, nagyobb mértékben sajátitsák el a szakmát, s igy, ha szükséges, minden munkahelyen foglalkoztathatjuk őket.

TĂTARU AUREL: — Terveink nekünk is vannak, a Libertatea gyárban, de egyelőre csak papiron. Várjuk a kombinát vezetőségének válaszát.

— Meddig várnak a válaszra? A törvényt már most alkalmazni kell.

TĂTARU AUREL: — Fegyelem jobbra, fegyelem balra, ha a temesvári felsőbb szerv nem mozog, megkezdjük a tanfolyamokat ugy, ahogy mi elterveztük. Itt azt hallot-

HUROCZI ÁRPÁD: „Az eszmecsere szükséges és hasznos volt mindannyiunk számára".

tam, hogy a Készruhagyárban a brigádvezetők, a szakmai tanfolyamok előadói. Szerintem ez a kérdés formális megoldása. Hogy ugy mondjam papirmegoldás.

MORAR LUCIA: — Nem értek egyet Önnel. A brigádvezető nagyon jól ismeri a munkásokat és azt is, hogy milyen ismeretekre van még szükségük. Szerintem a gyakorlat nekünk ad majd igazat.

GIURA TRAIAN: — Majd meglátjuk. Mindenesetre, ami minket illet, azt hiszem tényleg nem kell megvárnunk a kombinát válaszát. Szerintem a müszaki kabinetek vezetőinek szakmai továbbképzését is megyei szinten kellene megoldani.

— Egyetértünk a javaslattal. Köszönjük a kerekasztal részvevőinek, hogy válaszoltak felhivásunkra. Ugy véljük, az eszmecsere szükséges és hasznos volt mindannyiunk számára.

LÁNYOKNAK, ASSZONYOKNAK

Szép utcák, gondozott terek

Megyénkben hagyománya van a nők hazafias munkájának. A Megyei Nőbizottság mozgósitása nyomán az idén is nagyszámu részvevő kapcsolódott be a falvak és városok szépitésére szervezett akciókba. Jól meghatározott terv alapján dolgoztak, célkitüzéseiket összehangolták a néptanácsok és a tömegszervezetek tervével. Igy valamennyien pontosan megismerhetik annak az utcának, háztömbnek a tennivalóit, amelyben laknak. A pártszervezetek irányitásával meghatározták a szervezési kérdéseket is és munkához láttak. A Megyei Művelődés- és Művészetügyi Bizottság hathatós támogatásával az olvasókörökön, a lektorátusokon is ilyen témáju előadásokat tartottak.

A hazafias verseny első szakaszában (május 8-ig) 87 818 059 lej értékü munkát végeztek, ez az évi vállalásnak mintegy 63 százalékát jelenti, lakosonként számitva 178 lejes megtakaritásnak számit, az egész évre előirányzott 280 lejhez viszonyitva. Ebből a nők mintegy 27 millió lej értékü munkát végeztek.

Arad municipium városnegyedeiben is jelentős a nők részvétele a hazafias munkában, különösen az I. C. az I. B városnegyedekben (elnök, Engel Magda, Popescu Virginia) és Zsigmondházán (elnök Dijmărescu Letiția).

A sokat szenvedett Lippa város is jelentős átalakulásokon ment át s ebben nagy érdeme van a város asszonyainak-lányainak is, akik a nőbizottság mozgósításával, (elnök Mladin Rujița) bekapcsolódtak a városszépitési akciókba. Mintegy 2 ezer négyzetméterrel bővült a

A VÁROSÉRT, A FALUÉRT, AMELYBEN ÉLÜNK

zöldövezet és összesen mintegy 34 ezer négyzetméter zöldövezet gondozását vállalták, virágot ültettek, élő sövényt létesitettek. A munkák értéke eléri a 78 250 lejt. Mintegy 8 ezer munkaórát teljesitettek. A hazafias munkában a Mureșul szövetkezet, az Egyesitett Kórház, a Mezőgazdasági Liceum, a Lippai mtsz, az Erdőkitermelő Vállalat dolgozói jártak élen.

Borosjenőben a nők állampolgári nevelésére forditottak nagy gondot. Megbeszéléseket tartottak a közvagyon megőrzése, a városszépités és egyéb közérdekü kérdésekről.

Kisjenő is a fiatal városok közé tartozik. Itt is élénk visszhangra talált a nőbizottság felhivása. 250-en vettek részt és mintegy 12 500 munkaórával körülbelül 70 ezer lej értékü megtakaritást értek el.

Nagylakon a hazafias munka egyik jellemzője a nagyarányu rózsaültetés. A városszépitési mozgalomban 44 666 óra alatt 238 980 lej értékü munkát végeztek. Pankotán három utca korszerüsitésében jártak elől jó példával a nők. Kürtösön is sokat tettek azért, hogy megváltozzon a város képe: 1 578 350 lej értékü megtakaritást értek el, és ebből közel 1 millió a nők hozzájárulását dicséri.

A falvakon is élénken bekapcsolódtak a hazafias munkába. A példák egész sora bizonyitja az eredményeket Kisiratoson, Paulison, Soborsinban, Vingán, Pécskán, Bokszegen, Varsándon és másutt.

Elért eredményeink ellenére sem vagyunk elégedettek. Tudjuk, sokkal többet tehetünk azért, hogy még szebb legyen a falu, a város, ahol lakunk. Szükség van a képviselőkkel való együttmüködés elmélyitésére, helyes közvélemény kialakitására, azokkal szemben, akik nem veszik ki részüket a közösségi munkából.

CRIȘAN ELENA,
a Megyei Nőbizottság bürójának tagja

Uj lakásban az ikrek

Telefonon kerestem Vlasiu Floricát, a Gazdasági Liceum tanárnőjét. Nem tanárnői minőségben, hanem mint a hires hármas ikrek édesanyját. — Ma délután költözünk a Romanilor uti uj háromszobás lakásba, — nevetett boldogan a kagylóba a fiatalasszony, s már diktálta is a pontos cimet: — B blokk, 2—4. A lépcsőház, I. emelet 6-os számu lakás.

Másnap dél felé elindultam. Nem kellett kérdezősködnöm az uj tömbház felől. Az egyik lépcsőház bejárata mellett széles, modern gyermekkocsi állt. Megismertem. A hármas ikrek speciális kocsija. Kell-e ennél világosabb nyomjelző?

...Néhány perc mulva már a lakásban beszélgettem azzal a barátságos arcu, középkoru asszonnyal, aki csengetésemre ajtót nyitott. Vlasiu Florica még az iskolában volt.

— Én vigyázok a gyerekekre, amig a szülők dolgoznak, — mutatkozott be egyszerü szavakkal Benjaminné, a kicsik Buzsi mamája.

— Elnézést a rendetlenségért. Még nem volt időm mindent a helyére rakni, — szabadkozott. Az uj lakás azonban máris meleg otthonosságot sugárzott.

— A gyerekek?

— Jöjjön, nézze meg őket, milyen aranyosak. Alusznak.

A fürdőszoba szomszédságában lévő kis szoba az ikrek birodalma. Ezt már messziről jelezte az ajtó elé szerelt fél méternyi magas léckerités is.

— Ha ébren vannak, mindig nyitva az ajtó, hogy halljuk, mit csinálnak. Csak ezt a kis ajtót zárjuk, mert különben örökké kiszökdösnének a betyárok. Már igy is ki kellett cserélni a régi kisajtót, ezzel a magasabbal. Felmásznak rá.

A szobában a három fehér ágyacskában édesen szuszogott három bájos, szőke gyermek. Mihai, Sandu és Gabi. Arcukra rózsaszin pirt lopott az egészséges álom. Körülöttünk a szőnyegen mindenfele játék, játék hátán.

— Kár, hogy nincsenek ébren. Látná milyen elevenek, barátságosak mindenkivel. Nagyon szeretik a vendégeket, — dicsérte a kis legénykéket Buzsi mama, amint csöndesen betettük magunk mögött a gyermekszoba ajtaját.

Sajnáltam, hogy a fiatal tanár-házaspárral nem találkozhattam. Igy ezuton kivánok sok szerencsét az uj lakáshoz és sok-sok örömet, jó egészséget valamennyiüknek.

(bălaj)

Sport

Középiskolás atléták seregszemléje

A Gloria stadionban rendezték meg a középiskolások országos bajnokságának megyei szakaszát. Nyolc aradi liceum, valamint a borosjenői, a pécskai, a kisjenői, a szentannai, a kürtösi és a sebesi középiskolások szineiben több mint 300 versenyző állt rajthoz. Az ifju atléták néhány versenyszámban biztató eredményeket értek el, de az átlagok és az időeredmények többsége hüen tükrözi a sportág nehéz helyzetét megyénkben. Néhány említésre méltó eredmény: FIUK: 100 MÉTERES SIKFUTÁS: 1. Enestescu Valeriu (1-es sz. Liceum) 11,5 mp; 2. Érsek József (1-es sz. Liceum) 11,6 mp; 3. Tincu Emil (Mezőgazdasági Liceum) 11,7 mp. 200 MÉTER: 1. Érsek József 24,6 mp; 2. Enestescu 24,6. 400 MÉTER: 1. Imbroane Alexandru (Borosjenő) 52,5 mp. 800 MÉTER: 1. Tomșa Marcel (Sportiskola) 2.03,2; 2. Grünwald Ödön (1-es sz. Liceum) 2.03,2. HÁRMASUGRÁS: 1. Puf Teodor (Ipari Liceum) 13,14 m — Calimente Mihai az ifjusági válogatottal Kölnben versenyzett és 14,54 métert ugrott. TÁVOLUGRÁS: 1. Barabás Miklós (Ipari Liceum) 6,30 m; 2. Petenkoffer Péter (Pécska) 6,15 m. MAGASUGRÁS: 1. Negomireanu Mihai (3-as sz. Liceum) 1,95 m.

LÁNYOK: 100 MÉTER: 1. Băneș Adela (3-as sz. Liceum) 12,8 mp. 200 MÉTER: 1. Mărincaș Emilia (1-es sz. Liceum) 27,2 mp; 2. Mihăesi Geta (Borosjenő) 27,3 mp. 400 MÉTER: 1. Mărincaș Emilia 61,5 mp; 2. Mátyás Irén (Pécska) 61,5 mp. TÁVOLUGRÁS: Mihăesi Georgeta 5,16 m. 800 MÉTER: 1. Mátyás Irén 2.34,8.

Minden vagonépítő eltökélt szándéka

(Folytatás az I. oldalról)

továbbra is arra kell ösztönözni, hogy a termelés müszaki-anyagi alapjának szilárditásával, bővitésével kellő feltételeket teremtsenek a vagongyártók határtalan lelkesedésének egyre nagyobb kibontakozásához. A munkaülésen Bangar Ioan mérnök — a termelésszervező osztály főnöke — ismertette müszaki-tudományos tanulmányaikat, ami jó munkára vall. De a jövőben több energiát kell forditaniok az emlitett müszaki elgondolások minél előbbi alkalmazására. Gondolunk itt arra, hogy a tervezett aggregátok, amelyeknek önfelszerelés utján kell elkeszülniök, kettő kivételével még csak papiron léteznek. Egyébként emlitést érdemel az a kitünő elgondolás, amely a vonóhorgok és rudak gyártására, valamint a Diesel-mozdonyok vontatószerkezetének előállitására, technológiájuk folyamatositására vonatkozik. Szorgalmaznunk kell tehát a tervezett gépek és aggregátok haladéktalan előállitását és üzembe helyezését.

Az utóbbi három hónap alatt lényeges változások történtek üzemünkben. Javult a munkaszervezés, a belső szállitás, a munkahelyek ellátása, a müszaki dokumentációkat pedig jól előkészitett technológiák követték. Behoztuk az év elején keletkezett lemaradást is. Ma már azt jelenthetjük, hogy naponta 16 gondola tipusu vagont gyárthatunk különösebb erőfeszitések nélkül, mig korábban 10—12 is alig gördült ki az üzem kapuján. Az előirt ütemben halad a személyvagonok gyártása is. Tervünket ezuttal két személyvagonnal szárnyaltuk tul. Jó eredmények ezek. A Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivása azonban arra mozgósit, hogy minden hozzáértésünkkel, tapasztalatunkkal, ujitó készségünkkel mozditsuk elő a technika legujabb vivmányainak és az automatizálásnak széles körü elterjesztését, hogy ezáltal növeljük a munkatermelékenységet, javitsuk termékeink minőségét. Vagongyártóink tudatában vannak mindennek és eltökélt szándékuk, hogy ez alkalommal is tettekkel válaszoljanak a felhivásra, teljesitsék hazafias kötelezettségüket.

Az ifjúság még többet is tehet

(Folytatás az I. oldalról)

nak fokozását kell szem előtt tartaniok. El szeretnénk érni, hogy év végéig legalább felére csökkentsük az igazolatlan hiányzások számát.

Ötéves tervünk fokozott hangsulyt fektet a termékek minőségének javitására. Több vállalatban fordult elő — Textilipari Kombinát, Libertatea, Progresul stb. —, hogy termékeiket a nem megfelelő minőség miatt utasitották vissza. Felméréseinkből kiderült, hogy leggyakrabban a hiányos szakismeret, a felelőtlenség vagy hanyagság a magyarázat. A minőség javitása érdekében kiterjesztjük, hatékonyabbá tesszük az olyan akciókat, amelyek a szakképzettség magas szintre emelését, az ifjuság politikai-ideológiai szinvonalának növelését célozzák.

A municipium fiataljaira a városszépitésben, a hazafias-önkéntes munkában is nagy feladatok várnak. Ebben az évben különösen szép sikereket értünk el: május elsejéig évi felajánlásaink 75 százalékát teljesitettük. Nemsokára megnyilik a Hármassziget és az Alfa-telep rendezésére szervezett ifjusági munkatelep. A hazafias munka valamennyi frontján — az Arad—Kürtös, Arad—Zádorlak országut modernizálásánál, az állami mezőgazdasági vállalatokban és termelőszövetkezetekben (ahol a növényápolási és betakaritási munkálatokban segédkeznek) — mindenütt kiváló munkasikereket kivánnak elérni a város fiataljai.

Meggyőződésem, hogy a municipium KISZ-tagjai, ifjusága, erejét nem kimélve, becsülettel teljesiti a rá háruló feladatokat.

A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai Népköztársaságban

A román vendégek meleg fogadtatása Pekingben

(Folytatás az I. oldalról)

nagyvezérkari főnöke, Csan Csun-csao, a Politbüró tagja, a Szanghaj városi pártbizottság első titkára, Jao Ven-juan, a Politbüró tagja, Li Szien-nien, a Politbüró tagja, az Államtanács alelnöke, Je Csen-in, a Politbüró tagja, a Kínai KP KB katonai bizottságának alelnöke, Je Csun, a Politbüró tagja, Lin Piao alelnök felesége, U Fa-szien, a Politbüró tagja, a felszabadító kínai néphadsereg helyettes nagyvezérkari főnöke, Li Co-pen, a Politbüró tagja, helyettes nagyvezérkari főnök, Csu Uj-co, a Politbüró tagja, helyettes nagyvezérkari főnök, Csu Den-kuej, a Politbüró póttagja, Li Te-szin, a Politbüró póttagja, Go Mo-zso, a Kínai KP KB tagja, a Kínai Országos Népi Gyűlés Állandó Bizottságának alelnöke, U De, a Kínai KP KB tagja, a Peking municipiumi pártbizottság másodtitkára, Ken Piao, a Kínai KP KB tagja, a Kínai KP KB külügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter, Lin Csa-mej, Li Szien-niennek, az Államtanács alelnökének felesége és más hivatalos személyek.

A kínai párt- és államvezetők Mao Cetung elnök, Lin Biao alelnök, a párt, a kormány, a nagy kínai nép nevében meleg szeretettel köszöntik Nicolae Ceaușescu elvtársat, feleségét, Elena Ceaușescut, valamint a román küldöttség tagjait: Ion Gheorghe Maurert, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagját, a Minisztertanács elnökét, Manea Mănescut, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagját, a KB titkárát, az Államtanács alelnökét, Dumitru Popat, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagját, a Bukarest municipiumi pártbizottság első titkárát, a főváros főpolgármesterét, Ion Iliescut, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagját, a KB titkárát, George Macovescut, az RKP KB tagját, a külügyminiszter első helyettesét.

Nicolae Ceaușescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársak összeölelkeznek Csu En-lajjal, az Államtanács elnökével.

A repülőtéren jelen van Aurel Duma, Románia Szocialista Köztársaság pekingi nagykövete, a román küldöttség tagja, valamint számos Kínában tartózkodó román szakember. Ugyszintén jelen vannak Kínai Népköztársaságban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői, valamint Csan Haj-fun, a Kínai Népköztársaság bukaresti nagykövete, aki az elnöki repülőgéppel érkezett Pekingbe.

A repülőtéren a kínai fegyveres erők katonáiból alakult díszőrség sorakozott fel.

Felhangzanak Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság állami himnuszának ünnepélyes akkordjai.

Nicolae Ceaușescu elvtárs Csu En-laj elvtárssal együtt megszemléli a díszőrséget, valamint a népi milícia és a vörös gárdák alakulatait.

Szünni nem akaró éljenzés.

Nicolae Ceaușescu elvtárs az ünneplésre válaszolva megáll, odalép a közelállókhoz, kezet szorít jónéhányukkal, akik lelkesen juttatják kifejezésre nagyrabecsülésüket és tiszteletüket pártunk és államunk vezetői, a román nép iránt. Az emberek közül előlép Cseo Zsuj-cin, a Kínai—Román Barátság népi kommuna elnöke és a kommuna valamennyi tagja nevében üdvözli a vendégeket.

A repülőtér mintha hatalmas szabadtéri színpad lenne: a színesen kavargó tömeg, impozáns folklórelőadás köszönti az érkezőket.

A hivatalos gépkocsisor motorkerékpárosok kíséretében a repülőtérről végighalad a várost övező körúton. Mindkét oldalon gazdag, változatos, a sorsának urává vált ember keze nyomát viselő táj kisér bennünket. Gyümölcsösök, buzatáblák, szőlőskertek váltogatják egymást.

A távolban feltünő gyárkémények jelzik, hogy közeledünk a városhoz, amely a népi hatalom éveiben az ország második ipari központjává fejlődött.

Az évezredes Peking egyik ősrégi kapuja közelében, ahol a szocialista jelenről óriási gyárcsarnokok és az egyik uj hőerőmü hütőtornyai adnak hirt, Nicolae Ceaușescu elvtárs, felesége, Elena Ceaușescu és Csu En-laj elvtárs nyitott gépkocsiba szállnak. Egy másik nyitott gépkocsiban helyet foglalnak Ion Gheorghe Maurer, Huan Jun-sen és Csan Csun-csao elvtársak.

Uj épületekkel szegélyezett főúton érkezik a városba a hivatalos gépkocsisor.

A 12 kilométeres sugárutat végig a két ország zászlói díszitik. Óriási jelszavak látszanak a következő román és kínai nyelvü felirással: „Meleg szeretettel köszöntjük a magas rangu román vendégeket!", „Meleg szeretettel köszöntjük Nicolae Ceaușescu elvtársat!", „Éljen a Román Kommunista Párt és a Kínai Kommunista Párt egysége a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus alapján!"

Olyan hatalmas tömeg hullámzik az utcákon, amilyent csak nagy eseménykor látni Pekingben. Mintha a főváros apraja-nagyja kisereglett volna a kínai—román barátság utvonalára. Szünni nem akaró éljenzés, lelkes ünneplés.

A román és a kínai párt- és államvezetők válaszolnak az üdvözlésre, a meleg szeretet impozáns megnyilatkozásaira.

A sugárut egyszerre szélesre tárul: a hivatalos gépkocsisor a történelmi levegőjü Tien An-min térre érkezik. Innen, a klasszikus kínai stilusban épült óriási tribünről hirdették ki 1949 októberében a Kínai Népköztársaság megalakulását, ami gyökeres fordulatot hozott a kínai nép sorsában, s egyben a nemzetközi erőviszonyok változásának nagy jelentőségü tényezője lett.

Azóta a népi Kína számtalan fontos eseménye fűződik a Tien An-min térhez. A tér egyik oldalát a Kínai Országos Népi Gyülés és a Muzeum Palota modern épületei zárják.

Amikor a hivatalos gépkocsik a térre érkeznek, ezer és ezer léggömb röppen a verőfényes kék égbolt felé. Az oldalsó tribünökön hatalmas virágcsokrokból — vörös alapon sárga betükkel, — az alábbi román és kínai felirás tünik fel: „Üdvözöljük önöket!" A hangszórókban felhangzanak egy közismert ifjusági brigádos induló akkordjai.

A megérkezés után két órával a menet közeledik Tuaj Yui Taj-hoz, a román vendégek számára fenntartott szálláshelyhez. A két bulvár kereszteződésénél Nicolae Ceaușescu elvtárs nagyméretü arcképe látható.

Az a lelkes fogadtatás, amelyben Nicolae Ceaușescu és Ion Gheorghe Maurer elvtársakat, a román nép többi küldöttét Peking részesitette, erőteljesen bizonyitotta a pártjaink, országaink és népeink közötti barátságot, azt a szilárd barátságot, amely a kölcsönös tiszteleten és megbecsülésen, a marxizmus-leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvein alapszik.

Ezt a barátságot hangsulyozzák ma az összes lapok és a kínai főváros minden rádiókommentárja. A Zsenminzsibao cimü lap vezércikkében üdvözli a román párt- és kormányküldöttség érkezését, majd ezeket irja: „A látogatás nagy jelentőségü eseménye a két párt, a két nép és a két ország baráti kapcsolatai történetének. Kina 700 millió lakosa szeretettel üdvözli a baráti román nép küldötteit". A lap kiemeli, hogy az utóbbi években nagymértékben fejlődött a két ország sokoldalu együttmüködése, majd ezeket irja: „Szilárdan hisszük, hogy a román küldöttség látogatása ujabb hozzájárulás lesz a Kínai Kommunista Párt és a Román Kommunista Párt, a kínai és a román nép közötti baráti kapcsolatok erősitéséhez és fejlesztéséhez".

A fentiek jegyében zajlott le a román párt- és kormányküldöttség látogatásának első napja a baráti Kínában.

A riportot irták:

ION MĂRGINEANU
ROMULUS CĂPLESCU
EUGEN PREDA
ION GALAȚEANU

☆

Utban Peking felé Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, az Államtanács elnökével, kiszállt Irkutszkban.

A repülőtéren a román delegációt Nyikolaj Bannyikov, az SZKP KB tagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetjének képviselője, az Irkutszk tartományi pártbizottság első titkára, Jurij Kravcsenko, az OSZSZSZK Legfelsőbb Szovjetjének képviselője, a tartományi szovjet végrehajtó bizottságának elnöke és más hivatalos személyek üdvözölték.

Az SZKP Irkutszk tartományi bizottsága és a tartományi szovjet végrehajtó bizottsága ebédet adott a küldöttség tiszteletére.

Rövid pihenő után a román vendégek folytatták utjukat Pekingbe.

A delegációt Irkutszkig elkisérte Teodor Marinescu, Románia Szocialista Köztársaság rendkivüli és meghatalmazott nagykövete a Szovjetunióban.

A Kínai Kommunista Párt KB és a Kínai NK Államtanácsának fogadása

(Folytatás az I. oldalról)

ponti Bizottsága Politbürójának tagja, a köztársaság alelnöke, más kínai párt- és államvezetők. A román párt- és kormányküldöttség, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal a hagyománynak megfelelően a vendéglátókkal együtt lefényképeztette magát.

A fogadóteremben, amelynek hátterét Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság állami zászlói diszitették, a román vendégeket meleg szeretettel köszöntik az alábbi kínai hivatalos személyek: Huan Jun-sen, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, a kínai felszabaditó néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Csan Csun-csao, a Politbüró tagja, a Szanghaj városi pártbizottság elnöke, Jao Ven-juan, a Politbüró tagja, Li Szien-nien, a Politbüró tagja, az Államtanács alelnöke, Je Csen-in, a Politbüró tagja, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága keretében müködő katonai bizottság alelnöke, Je Csun, a Politbüró tagja, U Fa-szien, a Politbüró tagja, a kínai felszabaditó néphadsereg helyettes nagyvezérkari főnöke, Li Tszo-pen, a Politbüró tagja, helyettes nagyvezérkari főnök, Csu Uj-co, a Politbüró tagja, a kínai felszabaditó néphadsereg helyettes nagyvezérkari főnöke, Csi Denkuej, a Politbüró póttagja, Li Teszin, a Politbüró póttagja, Go Mozso, a KB tagja, a Kínai Országos Népi Gyülés Állandó Bizottságának alelnöke, Ken Piao, a Kínai KP KB tagja, a Központi Bizottság külügyi osztályának vezetője, U De, a KB tagja, a Peking municipiumi pártbizottság másodtitkára, Lim Csa-mej, Li Szien-niennek, az Államtanács alelnökének felesége és más kínai hivatalos személyek.

Nicolae Ceaușescu elvtársat és feleségét, Elena Ceaușescut, valamint a román küldöttség tagjait üdvözlik a Pekingben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői is.

A diszasztalnál a román és kínai párt- és államvezetők mellett helyet foglal Norodom Szianuk herceg, kambodzsai államfő, a Kambodzsai Nemzeti Egységfront elnöke és felesége, Monique Szianuk.

A meleg barátság és szivélyesség légkörében lefolyt fogadáson elhangzott a két ország állami himnusza. Csu En-laj és Nicolae Ceaușescu elvtársak pohárköszöntőt mondtak. A két pohárköszöntőt többször is élénken megtapsolták.

Csu En-laj elvtárs pohárköszöntője

(Folytatás az I. oldalról)

Biao alelnök nevében, a Kínai Kommunista Párt, a kínai kormány és a kínai nép nevében meleg szeretettel üdvözlöm a magas rangu román vendégeket.

Igen örülünk, hogy Norodom Szianuk herceg, kambodzsai államfő és felesége részt vesz fogadásunkon.

Elvtársak! A nemzetközi helyzet jelenleg igen kedvez a népeknek. Világszerte mindinkább fellendül a harc az amerikai imperializmus és szekértolói ellen. Az indokinai hadszintereken a hős vietnami, kambodzsai és laoszi nép, megsemmisitő csapásokat mérve az amerikai agresszorokra és kiuttalan helyzetbe hozva őket, nagy győzelmeket aratott az amerikai agresszió ellen és a nemzet megmentéséért folytatott ellenállási háboruban. Mindinkább fellendül a kínai, a koreai, a japán nép és más ázsiai népek harca az amerikai—japán reakcionak a japán militarizmus felélesztésére irányuló kisérleteivel szemben. Az amerikaellenes nemzetközi egységfront igen kiépült. A világ népeinek forradalmi harca a kis és közepes országok együttes harcával és ellenállásával egybehangolva bontakozik ki a szuperhatalmak erőpolitikája ellen; e harc és ellenállás elősegiti egymást, egyetlen hatalmas forradalmi áradatba egyesül és elsöprő erővel ostromolja az imperializmus reakciós uralmát. Az amerikai imperializmus és szekértolói egyre nehezebb helyzetbe kerülnek. Ennek ellenére, nem nyugszanak bele kudarcaikba, kétségbeesetten vergődnek, a különböző országok népeinek forradalmi harcai nem lesznek tehát mindig egyenesvonaluak, mutatnak majd visszaesést és fellendülést. Éppen ezért az összes országok népeinek résen kell lenniük, erősiteniük kell összefogásukat és kitartóan kell küzdeniük, mert csak igy haladhatnak mindig diadalmasan előre.

Örömmel állapitjuk meg, hogy a román nép, a Román Kommunista Párt vezetésével, élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal, jelentős győzelmeket aratott mind a nagyhatalmi sovinizmus elleni harcban, mind pedig a szocializmus épitéséért folytatott küzdelemben. Önök dacoltak a külső pressziókkal, meghiusitották az ellenőrzést, intervenciót és agressziós fenyegetőzéseket az imperializmus részéről, bátran megvédték az ország nemzeti függetlenségét és szuverénitását. Saját erejükre épitve, egymás után küzdve le számos nehézséget, gyorsan fejlesztették a nemzetgazdaságot, s az egész országot a teljes felvirágzás utjára vezérelték. A román nép eltökélt nép, s a harcban megedződve, még határozottabb és erősebb lett. A román testvérnép jelenleg, szoros egységben a Román Kommunista Párt körül, nagy léptekkel halad a függetlenség és az önálló fejlődés utján. Amint Nicolae Ceaușescu elvtárs hangsulyozta: „amikor egy nép eltökélte, hogy megvédelmezi függetlenségét és szabadságát, nincs a világon olyan erő, amely térdre kényszeritheti, leigázhatná". E szavak kifejezik a román nép szilárd eltökéltségét és a győzelembe vetett hitét egységes harcában. A kínai nép nagy csodálattal viseltetik a román nép forradalmi szelleme iránt, amit az jellemez, hogy szembenéz a durva erővel, nagy csodálattal viseltetik harcos merészsége és a haza fejlesztését szolgáló kitartó erőfeszitései iránt; a kínai nép tiszta szivből örül, hogy Románia Szocialista Köztársaság fejlődik és mindinkább felvirágzik.

A román párt, kormány és nép következetesen támogatja a három indokinai ország népeinek ellenállási háboruját az amerikai agresszió ellen és a nemzet megmentéséért. Románia az első országok között ismerte el Kambodzsa királyi nemzeti egységkormányát. A román nép támogatja a különböző országok népeinek forradalmi harcait, s igy hozzájárul az egész világ népeinek forradalmi ügyéhez. A kínai nép nagyrabecsüli Romániának ezt az igazságos állásfoglalását.

KEDVES ROMÁN ELVTÁRSAK!

Az utóbbi években nagy mértékben fejlődtek a kapcsolatok pártjaink, népeink, Kina és Románia között. Barátságunk és egységünk szüntelenül erősödik, napról napra bővülnek az együttmüködés és a kölcsönös segitségnyujtás kapcsolatai különböző területeken. Mao Cetung elvtárs mondja, hogy „az egész világ népeinek igazságos harcai elősegitik egymást". A román elvtársak aktiv támogatást és segitséget nyujtottak nekünk, mind a nemzetközi téren folyó harchoz, mind pedig országépitő munkánkhoz. A párt- és kormányküldöttség, amely élén Nicolae Ceaușescu elvtárssal jelenleg látogatást tesz országunkban, magával hozta a román nép mély baráti érzelmeit, ez pedig támogatás és ösztönzés a kínai nép számára. Szivből köszönetet mondunk érte.

Pártjaink, országaink és népeink baráti kapcsolatai a marxista-leninista tanitásra és a proletár internacionalizmusra épülnek, szigoruan a szuverénitás és a területi épség, a kölcsönös meg nem támadás, a belügyekbe való be nem avatkozás, az egyenlőség és a kölcsönös előnyök tiszteletben tartásának elvei vezérlik őket. Bármilyen próbát kiállhatnak tehát. Szeretnénk biztositani önöket, román elvtársak, hogy a nagy kulturális proletárforradalomban edződött kínai nép mindig az önök oldalán lesz a hazájuk megvédéséért és épitéséért vivott küzdelmükben és határozottan támogatni fogja önöket. Meggyőződésünk, hogy a román párt- és kormányküldöttség baráti látogatása kétségtelenül értékesen előmozditja a pártjaink, országaink és népeink közötti harci barátság és forradalmi egység további erősödését. Sok sikert kivánunk látogatásukhoz.

Emeljük poharunkat:

Pártjaink, országaink, Kina és Románia népei testvéri barátságára és egységére!

Románia Szocialista Köztársaság virágzására és jólétére!

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége egészségére!

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége egészségére!

Norodom Szianuk herceg és felesége egészségére!

Ion Gheorghe Maurer elvtárs egészségére!

A román párt- és kormányküldöttségben részt vevő összes elvtársak egészségére!

A diplomáciai képviseletek vezetői és feleségük egészségére!

Az összes jelen lévő elvtársak és barátaink egészségére!

Nicolae Ceaușescu elnök fogadta Szamdech Norodom Szianukot

Nicolae Ceaușescu elvtárs, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és felesége, Elena Ceaușescu, valamint Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke kedden hivatalos rezidenciájukon fogadták Szamdech Norodom Szianuk kambodzsai államfőt, a Kambodzsai Nemzeti Egységfront elnökét és feleségét, Monique Szianukot, valamint Penn Nouthot, a kambodzsai királyi nemzeti egységkormány elnökét, a Kambodzsai Nemzeti Egységfront KB Politbürójának elnökét és feleségét. Ott volt Ker Measz, Kambodzsa pekingi nagykövete és Sziszowath Methavi kabinetigazgató, a kambodzsai államfő Katonai Házának főnöke.

A fogadásnál jelen volt Aurel Duma, Románia pekingi nagykövete és felesége.

A fogadás szivélyes légkörben folyt le.

Nicolae Ceaușescu elvtárs pohárköszöntője

(Folytatás az I. oldalról)

jainkat, országainkat és népeinket a barátság és az internacionalista szolidaritás kapcsolatai füzik össze.

Nagy örömmel tolmácsolom a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának, Mao Cetung elnök elvtársnak, közeli harcostársának, Lin Biaonak, barátunknak, Csu En-lajnak, az Államtanács elnökének, a kínai kommunistáknak, az egész kínai népnek a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága, a román kommunisták, hazánk összes dolgozói forró elvtársi üdvözletét.

A Román Kommunista Párt, a szocialista Románia kormánya, egész népünk megkülönböztetett nagyrabecsülésben részesiti a Kínai Kommunista Párttal, a Kínai Népköztársaság kormányával és a kínai néppel való testvéri baráti kapcsolatokat.

A román—kínai barátságnak mély gyökerei vannak népeink régmultjában. E kapcsolatok méginkább kifejlődtek a kizsákmányolás és az elnyomás ellen vivott forradalmi harcok éveiben.

Örömmel állapitjuk meg, hogy a szocialista forradalomnak a két országban történt győzelme, az uj rendszer épitése körülményei között e kapcsolatok pozitivan fejlődnek minden téren — politikai, gazdasági, müszaki-tudományos területen egyaránt.

Kapcsolataink ereje és szilárdsága abból fakad, hogy következetesen a marxizmus-leninizmus és a szocialista internacionalizmus elveinek, a nemzeti függetlenség és szuverénitás tiszteletben tartásának, a belügyekbe való be nem avatkozásnak, a jogegyenlőségnek és a kölcsönös elvtársi segitségnyujtásnak a megingathatatlan alapjára épülnek.

Meggyőződésünk, hogy a román küldöttség látogatása a Kínai Népköztársaságban, a népi Kina párt- és államvezetőivel sorra kerülő megbeszéléseink fontos dátumként kerülnek be a román—kínai viszony krónikájába, elsődleges hozzájárulásként a kölcsönös jobb megismeréshez, a pártjaink, kormányaink és népeink közötti testvéri barátság és együttmüködés erősitéséhez, mindkét ország javára, az antiimperialista harc, a szocializmus és a béke általános, világméretü ügye javára.

TISZTELT ELVTÁRSAK!

A román nép megkülönböztetett érdeklődéssel kiséri a kínai nép átfogó munkásságát az uj társadalom épitéséért, a népi Kina dolgozóinak sikereit a gazdaság, a tudomány, a kultura fejlesztésében, szocialista hazájuk sokoldalu erősitésében és felvirágoztatásában. Őszintén örülünk azoknak a nagy, megujitó átalakulásoknak, amelyek nyomán Kina lendületesen fejlődő gazdasággal, számottevő müszaki és tudományos potenciállal rendelkező erős szocialista állammá vált.

Mindezeket a sikereket a szorgos és tehetséges kínai nép lankadatlan munkával vivta ki, a Kínai Kommunista Párt vezetésével, élén Mao Cetung elvtárssal, annak a pártnak a vezetésével, amely gazdag forradalmi tapasztalattal rendelkezik, s amely a nemzeti és társadalmi felszabadulásért, az antiimperialista forradalom diadaláért, az uj társadalmi rendszer megteremtéséért vivott hosszas csaták tüzében edződött.

A Román Kommunista Párt, egész népünk messzemenően nagyrabecsüli a Kínai Népköztársaság szerepét az imperializmus ellen, a népek társadalmi és nemzeti felszabadulásáért, a béke és a biztonság világméretü ügyéért vivott harcban. Az események alakulása azt mutatja, hogy a Kínai Népköztársaság részvétele nélkül nem lehet sikeresen megoldani a jelenkori nemzetközi élet fontos problémáit.

TISZTELT ELVTÁRSAK!

Pártunk a mult hónapban ünnepelte megalakulásának 50. évfordulóját. A román nép ez alkalommal számba vette azoknak az eredményeknek a gazdag mérlegét, amelyeket az évek folyamán a párt vezetésével ért el a kizsákmányolás és elnyomás alóli felszabadulásért, az uj rendszer épitéséért folytatott harcban.

Jelenleg egész népünk következetesen munkálkodik, hogy sikeresen valóra váltsa a X. pártkongresszuson kidolgozott programot, amely döntő lépés lesz a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom megteremtésének utján.

Pártunk és kormányunk elsődleges figyelmet fordit az összes szocialista országokkal, az összes kommunista és munkáspártokkal való barátság, szövetség és együttmüködés fejlesztésére.

Pártunk és államunk ugy véli, hogy a mai viszonyok között a szocialista országok, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egysége lényeges tényezője az antiimperialista front, az összes forradalmi és haladó erők megszilárditásának, s minden erőfeszitést megtesz, hogy leküzdjék a szocialista országok közötti és a kommunista pártok közötti kapcsolatokban ma mutatkozó nehézségeket, aktivan küzd összeforrottságuk erősitéséért az imperializmus és a reakció ellen, a szocializmus és a béke világméretü ügyéért vivott harcban.

Az antiimperialista harcban fontos szerepet töltenek be az uj nemzeti államok, amelyek a volt gyarmatbirodalmak romjain jöttek létre és küzdenek az önálló fejlődésért, az idegen elnyomás és uralom, a neokolonializmus minden formája ellen.

Korunkra jellemző a forradalmi folyamat erőteljes fellendülése, az a tény, hogy egyre szélesebb társadalmi erők kelnek harcra az imperializmus ellen, a társadalmi felszabadulásért és a nemzeti függetlenségért, a népek közötti békéért és együttmüködésért. Természetesen, nem feledkezhetünk meg arról, hogy az imperialista körök állandóan megpróbálnak kezet emelni a népek függetlenségére és szuverénitására, a pressziók, a beavatkozás és a diktátum politikáját folytatják, fegyveres erővel támogatják különböző országok reakciós rendszereit, feszültségi és konfliktus-forrásokat hoznak létre és tartanak fenn a földkerekség különböző térségeiben, hogy mindaddig, amig fennmarad az imperializmus és agressziv politikája, fennáll egy ujabb világháboru veszélye is. De a reális nemzetközi erőviszonyok objektiv elemzése azt mutatja, hogy a haladás és a béke erői vannak fölényben, hogy az imperializmus már nem hajszolhatja keresztül, kénye-kedve szerint, a maga politikáját. Amint Mao Cetung elvtárs is megállapitotta: „egy ujabb világháboru veszélye még fennáll és az összes országok népeinek fel kell készülniük. De a mai világ fő tendenciája a forradalom". A világ népei együttesen cselekedve biztosithatják a társadalom haladó fejlődését, megmenthetik a világ békéjét és biztonságát.

A román párt, kormány és nép mindenben támogatja a vietnami nép, a többi indokinai nép igazságos harcát az amerikai imperialisták agressziója ellen, a vietnami háboru megszüntetéséért, az Amerikai Egyesült Államok összes csapatainak visszavonásáért e térségből, a vietnami, a kambodzsai és a laoszi nép azon jogának tiszteletben tartásáért, hogy önállóan rendezze sorsát.

Románia mint európai ország következetesen munkálkodik, hogy kontinensünkön létrejöjjön a biztonság és a béke légköre, hogy összeüljön az összeurópai konferencia, mert meggyőződése, hogy minden egyes lépés az európai helyzet javitása után — hiszen a multban két világháboru robbant ki Európából — pozitivan kihat az egész nemzetközi légkörre.

Országunk abból a realitásból indul ki, hogy a világon különböző társadalmi rendszerü államok léteznek, s aktivan küzd a békés egymás mellett élés megteremtéséért, az államközi együttmüködés fejlesztéséért, a függetlenség és szuverénitás, a belügyekbe való be nem avatkozás és a jogegyenlőség elvei alapján. Ezeknek az elveknek a maradéktalan érvényesitése az országok és népek kapcsolataiban kemény csapást mér majd az uralkodás és a beavatkozás imperialista politikájára, a nemzetközi viszonyok megmérgezésének és feszültté tételének imperialista politikájára; egyben pedig biztositék lenne a népek szabad és akadálytalan fejlődéséhez, gyümölcsöző együttmüködéséhez a béke és a biztonság feltételei között.

Románia magasztos kötelességének tartja, hogy az összes békeszerető erőkkel együtt harcoljon az általános és teljes leszerelésért és elsősorban a nukleáris leszerelésért, a katonai tömbök és a más államok területén lévő katonai támaszpontok felszámolásáért, a csapatok visszarendeléséért a nemzeti határok közé, a katonai költségvetések csökkentéséért és a háborus veszélyt enyhiteni hivatott más ilyen akciókért.

TISZTELT ELVTÁRSAK!

Befejezésül szeretném még egyszer kifejezni meggyőződésemet, hogy látogatásunk az önök országában előmozditja a baráti, együttmüködési és testvéri szolidaritási kapcsolatokat pártjaink, országaink és a két ország népei között, hogy Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság a jövőben is támogatni fogja egymást és együttesen cselekszik az imperializmus ellen, a béke és a szocializmus világméretü ügyének diadaláért vivott harcban.

Engedjék meg, hogy e meggyőződésben emeljem poharam:

Mao Cetung elnök és felesége egészségére!

Lin Biao alelnök elvtárs és felesége egészségére!

Dun Bi-u alelnök elvtárs egészségére!

Csu-En-laj, az Államtanács elnöke egészségére!

Norodom Szianuk herceg, kambodzsai államfő és felesége egészségére!

Az itt jelen lévő jeles diplomáciai képviselők és feleségük egészségére!

Valamennyi jelenlévő egészségére!

A Kínai Népköztársaság virágzására és a nagy kínai nép jólétére!

Pártjaink és országaink, a román és a kínai nép tartós barátságára!

A szocializmus és a béke világméretü győzelmére!

Nicolae Ceaușescu elvtárs és Csu En-laj elvtárs protokolláris találkozója

(Folytatás az I. oldalról)

Kínai részről jelen voltak a következő elvtársak: Huan Jun-sen, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, a kínai felszabaditó néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Csan Csin, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, Mao Cetung elnök felesége, Je Csun, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, Lin Biao alelnök felesége, Csan Csun-csao, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, a Szanghaj városi pártbizottság első titkára, Jao Ven-juan, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, Li Szien-nien, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, az Államtanács alelnöke, Csu Huj-co, a Kínai KP KB Politbürójának tagja, a nagyvezérkari főnök helyettese, Ken Biao, a Kínai KP KB tagja, a KKP KB külügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter. Részt vett Csan Haj-fun, a Kínai NK bukaresti nagykövete.

A találkozó rendkivül szivélyes légkörben folyt le.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 135-69, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 130-93, 120-77. Tip. I.P.B.A. 40 168